

LYCOPODIUM

Some interesting similarities are shown between the Lycopodium plant and the characteristics of the Lycopodium person:

1. the plant is classed between the mosses & the ferns
2. the plant, a living fossil, has a persevering manner of growth, sending out wiry shoots in all direction
3. the sporophylls will flash into fire when heated enough (were used as photographic flashes at one time)
4. the plant grows as erect spikes covered with pointed leaves

植物としてのヒカゲノカズラとLycopodiumの人としての特徴とのいくつかの興味深い類似性：

- 1.植物としてコケ類とシダ類の間に分類される
- 2.植物は生きた化石であり、全ての方向に針金状の新芽を送り出すという忍耐強い成長の仕方をする
- 3.胞子葉は十分に熱されると炎の中で光を放つ（かつて写真用のフラッシュとして使われていたことがあった）
- 4.先のとがった葉で覆われた直立した穂状花序として成長する

LYCOPODIUM

1. the patient is extremely diffident, being in two minds.
2. the patient has a proclivity for pigheaded over – conscientiousness; stubbornness in many areas
3. the patient, though often seen as a plodding type, will flare up quite easily when provoked
4. the patient has a prickly temper; capacity for sarcastic remarks

FORGOTTEN PAST GRANDEUR, THE SMALLNESS OF TODAY IS COVERED IN A PATINA OF BLUFF, BOAST, BRAVADO, BULLYING AND BELLIGERENCE.

1. 患者は非常に自信がなく、2つの精神状態をもつ
2. 患者は良心的な強情さをみせる;あらゆる分野で頑固な傾向がある
3. 患者はよくこつこつ（のろのろ）したタイプに見られるが、挑発されるととても簡単にかつとなる
4. 患者は棘だらけの気質で、いやみを言う能力をもつ
過去の威厳を忘れた今日の矮小性は、虚勢、自慢、からいばり、いじめや闘争性という皮膚によって覆われている

LYCOPODIUM

- o spore consist of a mixture of five fatty acids: oleic, palmitic, linoleic, stearinic and myristic acid. Alkaloids are present only in the herbal part .
- o the mineral part of the spore wall.
- o By analogy, we have to assume that potentized fatty acids, as contained in Lycopodium, have an effect upon the entire fat metabolism .
- o Among the 24 known fatty acids in the organism the five fatty acids of Lycopodium are exactly those most important for the entire fat metabolism.
- o Traces of nicotine

- 胞子は5つの脂肪酸の混合物から生成される：オレイン酸、パルミチン酸、リノール酸、ステアリン酸、ミリスチン酸。アルカロイドは草本体内のみ存在する。
- 胞子壁はミネラルを含む
- 類似性により、Lyco.に含まれるポテンタイズされた脂肪酸は、全体の脂肪代謝に影響を及ぼすことを想定しなければいけない
- 現在知られている生体内の24の脂肪酸のうち、Lyco.に含まれる5つの脂肪酸はまさに全体の脂肪代謝において最も重要なものである
- 微量ニコチン

LYCOPODIUM

The liver assimilates the fatty acids from the blood within minutes, transforming them into glycerides and phospholipids. As an organ for assimilation of fats and formation of glycogen, the liver becomes the most important energy store of the body. Any disturbance of its function must lead to loss of physical energy, a symptom highly characteristic of Lycopodium.

数分以内に、肝臓が血液中の脂肪酸を同化し、グリセリドとリン脂質に転化させる。脂質の同化とグリコーゲンの生成を担う臓器として、肝臓は体内で最も重要なエネルギー貯蔵庫となる。機能的攪乱がどんな些細でも生じれば、身体的なエネルギーを失い、まさにLyco.様の症状を呈する。

- o Phospholipids such as lecithin and cephalin are necessary for brain and nerve activity, both strongly influenced by Lycopodium. Fat metabolism also extends to the lipids and particularly phospholipids of the microsomes, thus reaching deep down to the roots of life, a fact which would explain the inclination towards hereditary disposition observed in Lycopodium cases.

レシチンやセファリンのようなリン脂質は脳や神経系の活動に必要であり、どちらも強くLyco.の影響を受ける。脂肪代謝は脂質や特にマイクロソームのリン脂質にまでわたり、従って命の根の奥深くまで及ぶ。それはLyco.の症例では遺伝的な傾向が観察される傾向があるという事実によって説明されるだろう。

LYCOPODIUM

- o .The lipid - protein complexes are of importance for membranes of the alveoli of the lungs, essential for the preservation of their elasticity and the prevention of atelectasis, as physiological factor which provides a reason for the use of Lycopodium in atelectatic pneumonia and pneumonias with delayed resolution.

脂質とタンパク質の混合体は、肺の肺胞の膜にとって重要で、肺胞の弾力性を保ち、肺拡張不全（アテレクターゼ、無気肺）を防ぐために不可欠である。これは、Lyco.が肺拡張不全性の肺炎や、消炎の遅れた肺炎に使われる理由を提供する生理学的な要因となる。

LYCOPODIUM

- *Cholesterol is particularly rich in linoleic acid and the liver has an important part in cholesterol metabolism. Cholesterol is necessary for the synthesis of steroid hormones in the ovaries and testicles. This explains the relation of Lycopodium to these endocrine organs.*

コレステロールは特にリノール酸において豊富で、肝臓はコレステロール代謝において、重要な役割を果たす。
コレステロールは、卵巣と精巣でステロイドホルモンを合成するために必要である。これがLyco.がこれらの内分泌器官との関係への説明である。

LYCOPODIUM

- **the liver is important in the process of protein dissimilation leading to the formation of urea, creatine and creatinine, and of a small amount of uric acid. We find here a relationship with the rheumatic - arthritic and gouty disposition**

肝臓は、尿素、クレアチン、クレアチニン、少量の尿酸を生成するタンパク質異化作用の過程で重要である。ここでリウマチ性関節炎と痛風体質への関連性を見出すことができる。

LYCOPODIUM

- **Next to muscle, the liver is the most important storage organ for glycogen and therefore the main reservoir of physical energy. In the Lycopodium case, energy is much diminished.**

次は筋肉、肝臓は最も重要なグリコーゲンの貯蔵器官であり、従って主な生体エネルギーの貯蔵器である。Lyco.の症例では、エネルギーがかなり疲弊している。

LYCOPODIUM

- **The glycogen content of the liver and the blood sugar level are at their lowest point in the afternoon hours, which is the typical time of aggravation for Lycopodium. Lycopodium symptoms such as ravenous hunger and desire for sweets are characteristic symptoms of gross hypoglycaemia.**

肝臓に貯蔵されるグリコーゲンと血糖値は、午後の時間に最低値となる。それはLyco.の独特の悪化時間と重複する。Lyco.の貪欲な空腹や甘いものへの欲求などの症状は、低血糖の特徴的な症状である。

LYCO

- However, a general weakness of carbohydrate metabolism obviously is an essential characteristic of Lycopodium; **for the typical disposition to fermentation giving rise to a sensation of fullness, and therefore the characteristic symptoms of being quickly satisfied in spite of being hungry, is obviously based upon insufficient digestion and fermentation of carbohydrates.**

しかしながら、明白な炭水化物代謝の全般的な弱さはLyco.の不可欠な特徴である。発酵作用によって満腹感を感じるという独特の体質によって、空腹であるにも関わらず、すぐに満たされてしまうという特徴的な症状が生じる。これは明らかに、不十分な消化と炭水化物の発酵作用に基づくものである。

LYCOPODIUM

- natural complex of trace minerals in the enveloping structures of the spores. **Most conspicuous among these is aluminium, the percentage of it in the ash varying between 15 and 54 per cent. This might account for the great dryness of mucous membranes, sometimes characteristic of Lycopodium, and also the great hunger which is found in the picture of Alumina.**

胞子の構造に含まれる微量ミネラルの天然混合物。そのうち最も顕著なのは、アルミニウムで、灰に含まれる量は15-54%である。これは粘膜の非常に乾燥、また時折Lyco.の特徴となる、Aluminaの症状像に見られる非常に空腹感への説明となるかもしれない。

LYCOPODIUM

- A relatively high content of phosphorus may have a bearing upon the influence of Lycopodium on brain, nerve and genital function
- traces of magnesium, calcium and silica would have some constitutional effects, traces of copper an effect upon the veins and upon varicosities.

相対的に高い含有量のリンはLyco.の脳、神経系、そして生殖器官の機能への影響を及ぼす原因となるかもしれない。

微量マグネシウム、カルシウム、シリカ（二酸化ケイ素）は体質的な影響をもたらし、微量銅は静脈や静脈瘤に影響するかもしれない。

- phylogenetic and ontogenetic evolution.
- It is one of the oldest plants in the history of our planet, and may even be the oldest surviving plant. This makes it something exceptional.
- **Two hundred million years ago, in the Carboniferous age, Lycopodium was a mighty tree, forming enormous forests together with ferns and the Quisetae. It reached a height of more than 150 feet, had giant leaves, and was anchored in the soil with a mighty root.**

- 系統学的そして個体発生の進化
- これはわたしたちの惑星において最も古くから存在する植物の一種で、最も長く生きながらえている植物でもある。これがなにかほかの種との違い、例外性をもたらす。
- 二億年前、石炭紀において、Lycopodiumは大きな植物で、シダとQuisetaeとともに巨大な森林を形成していた。約46メートルを超える高さに達し、大きな葉を持ち、大地に大きな根を伸ばして固着していた。

LYCOPODIUM

- *At that time, the air contained a great deal of carbon dioxide stemming from the enormous number of volcanic eruptions of this period. A basic requirement for the development of all plant life, this carbon dioxide may have been the cause for the extraordinary rate of growth of the plant*

その当時、大気中には噴火によって生じた大量の二酸化炭素が含まれていた。植物の生活史の発展においての基本的な必要条件として、この二酸化炭素は植物の成長の並外れた速度をもたらした可能性がある。

OLD AND TALL NOW MODERN AND SHORT

- *today Lycopodium is a tiny, delicate plant, forming its own species, related to the family of ferns. During this process of retrogression - as if the plant had been weaned from its most important source of nourishment (the carbon of the carbon dioxide) - it lost the ability to assimilate carbon altogether. The plant now needs symbiosis with a saprophytic fungus to produce chlorophyll, which it must have to enable it to synthesize carbohydrate from the carbon dioxide contained in the air. A weakness in the process of assimilation is significant*

現在ではLycopodiumは小さな、繊細な植物で、シダ植物科に関連する独自の種を形成する。この退化の過程において、まるで植物の最も重要な栄養素としての役割が廃れてきたように（二酸化炭素の炭素）、炭素を同化する機能を全く失ってしまった。植物は今クロロフィル生成のために腐性の菌類と共生する必要がある。空気中の二酸化炭素から炭水化物を合成できるようにするためにはこのクロロフィルが必要だからである。この同化作用の脆弱さは重要なポイントである。

LYCOPODIUM

- At the same time, in spite of a basic weakness which is expressed in extreme slowness of growth and in further difficulties of propagation, the species shows great "obstinacy", and an astonishing persistence, through millions of years.

同様に、並外れた成長の遅さに現れるような基本的な脆弱さと繁殖のさらなる困難さにもかかわらず、この種は“強情さ”と百万年も経るといふ驚くべき存続力を見せる。

- The capsule which contains the gametes and the oil has a tetraedric, almost crystalline form, and is of such **hardness that in the preparation of the remedy, trituration of several days duration is needed, using a special mill, in order to release the soft inner contents.** During its entire phase of development, Lycopodium thus exhibits a contrariness in all its characteristic manifestations.

配偶子を含む胞子のうとオイルは四つ組のほぼ結晶構造で、レメディを作るための粉砕（トリチュレーション）に数日を要するほど大変に硬い。内部の柔組織を取り出すために、特別な粉砕機を使う。全ての発達期を通して、Lycopodiumはその全ての特徴的な発現において矛盾を示す。

LYCOPODIUM

- From the enormous tree to the crouching tiny plant, from powerful vitality to the greatest vegetative weakness, and combined with such weakness enormous tenacity of survival - Such contrariness is symbolized, as it were, by the spore, where extraordinary hardness contrasts with the softness of the contents

巨大な木から小さく縮こまった植物、パワフルな生命力から非常な生長力の弱さ、そしてこの弱さと生存における桁外れの粘り強さ。これらの矛盾は、胞子が外側は非常に硬さを持ち、内部は柔らかいという対比に象徴される。

LYCOPODIUM

- **Once a mighty tree with an enormous trunk, the plant now winds snake - like (therefore the by name snakeroot), reaching a length of ten meters along the ground pine. From its miniature stem ascend tiny branches whose growth always favors one side. The side with the weaker growth remains retarded, the branches appearing curved to the side of stronger growth.**

かつてひどく太い幹を持った巨大な木であった植物は、今やヘビのように曲がりくねって（したがってスネークルートという別名がある）ヒカゲノカズラにそって10メートルもの長さに達する。その小型の幹からは常に一方向を好んでのびる小さな枝が伸びる。弱い側面は生長が遅く、枝は生長が早い方へと曲がって伸びる。

LYCOPODIUM

- They are covered with scale - like leaves which develop very slowly. The tiny plant required coolness and for this reason favors the shade of woods, thickets, barren and solitary places, often near the relics of old walls.
- It does not develop directly from the spores, but goes through an asexual phase of the prothallus producing the **sexual organs from which the spores originate. These remain sterile in most instances and only a few germinate. If they develop they need six to seven years until leaves appear,**

- とても生長の遅い葉のようなうろこで覆われている。この小さな植物は冷涼を求め、この理由から木陰、低木密生林、不毛で孤立した場所、しばしば遺跡の古い壁を好む。
- 胞子から直接生長せず、胞子を基とする生殖器官を生み出す前葉体という無性の時代を過ごす。これらはほとんどの発芽せず、ごくわずかに芽を出す生長するのであれば、葉が生えるまでに6、7年を要する。

LYCOPODIUM

- its whole development **the plant needs ten to twenty years, the time a tree needs for its full growth. The few germinating sports need even here the presence of the saprophytic fungus to bring about any spermatogenesis at all. The sperms move alive with the help of tiny tails and need the element of water around them in order to be able to move.**

植物としての完全な生長までには10-12年を要する。発芽したわずかな胞子はここでもまた、精子形成を引き起こすために腐生菌類の存在を必要とする。精子は小さな尾の助けを借りて生存し、動き回るために水分を必要とする。

LYCOPODIUM

- he outstanding characteristic is the enormous slowness of development of the plant, beginning **with inability to achieve spermatogenesis independently, together with frequent sterility, sexual development slowed down even further, and the inability to form chlorophyll independently. In connection with extremely slow growth, this points to a generally slowed - down**

ここで顕著な特徴は、おそろしく遅い植物の生長である。独立して精子形成を成し遂げる能力に欠けることに始まって、性的発達にさらに遅くなり、さらにクロロフィルも独自では生成することができない。この桁外れに遅い生長は、全体的な遅延を指し示す。

LYCOPODIUM

- metabolism and thus to reduced vitality. This again is contrasted by great persistence through the plant's evolution and a wide distribution which makes Lycopodium endure through millions of years, with 11 main and 40 subspecies and in all bones of the earth. Thus the phylogenesis and ontogenesis of Lycopodium, its development, growth and metabolism manifest an unusual slowness, and at the same time great persistence of the life process. Again a certain contrariness emerges.

代謝そして生命力の減退。これらはまた植物の進化の過程を通しての存続性とLycopodiumを数百万年にわたって持続し、11の主となる種と40の亜種によって持ちこたえてきた幅広い分布性と矛盾する。したがってLycopodiumの系統発生と個体発生、その発展、生長と代謝に見られる非一般的な遅さ、それと同時に種の保存の偉大な存続性。ここでもまたたしかに矛盾をみる。

LYCOPODIUM

○ weakness and contrariness.

弱さと意固地（強情、つむじまがり、矛盾）

LYCOPODIUM

- Contrariness characterizes the time aggravation morning, forenoon, then **again in the evening, and particularly in the afternoon (3-5 pm) the change of locality from right to left; also, as far as the modalities are concerned, improvement through cold, desire for cool air in general, at the same time great tendency to catch colds and improvement from the warmth of the bed and through warm liquids; improvement from movement, but because of the weakness again desire to lie down; ravenous hunger but satiety after a few bites; increased sexual desire and impotence;**

矛盾性は、時間による悪化、朝、午後、再び夕方、特に午後の3-5時、部位が右から左に変化することに特徴付けられる。また、モダリティに関する限りでは、冷たさによって好転、一般的に冷たい空気への欲求、同時に非常に風邪をひきやすく、ベッドの暖かさや温かい飲み物によって好転する。しかしその弱さから横になることを欲する。食欲な空腹だが少し食べると満足。性的欲求の高まりと性交不能症。

LYCOPODIUM

- **often numbness accompanying pain, and in contrast sensitivity to touch; alternating muscle contraction, such as active movements of the nostrils in dyspnea, jerking of muscles, which latter would explain the effect in convulsions. Also in this area belongs the sensation of the band of constriction of the fauces (felt as sensation of a lump), similar sensations in the chest, abdomen and rectum, further also spasms of the blood vessels producing a sensation of coldness in the extremities, particularly on the right side, and on the other hand**

たびたび麻痺が痛みが付随し、触られることへの敏感さと対照的である。交互に起こる筋肉の収縮、それは呼吸困難でみられるような鼻孔（こばな）の活発な動き、後に痙攣の作用について説明される筋肉の痙攣。またこれに関しては咽喉の締め付けられるような感覚（咽喉にかたまりが詰まっているように感じられる）もあげられる。似たような感覚が胸部、腹部、直腸に感じられる。さらには四肢の冷さとして感じられる血管の痙攣、特に右側それからその反対側。

LYCOPODIUM

- **Congestion** of the head alternating with pallor. Contrariness presents itself also in the Lycopodium type; "**strong mind with weak body**", **great hypersensitivity of all sense organs, to odors, noise, light, touch (but also sensation of numbness).** In the field of mental symptoms we find **great hilarity and deep depression, laughter without reason, alternating with crying, desire for solitude, but at the same time the desire to have someone in the next room, sentimental sensitivity ("cries when thanked"), lack of self - confidence, and fear, but then again anger, arrogance and dictatorial behavior.**

頭部の鬱血は蒼白と交互に起こる。矛盾性はそのままLyco.のタイプを現している。「強い精神と弱い身体」、全ての感覚器の非常に敏感さ、匂い、音、光、触覚（しかし痺れた感覚）に対して。精神症状の分野において、非常に歓喜と深い落胆を見出す。理由もなく笑うこと、これは泣くことと交互する。一人になりたい欲求、しかし同時にだれかが隣の部屋にいてほしいという欲求、感情的な感受性（感謝されたときに泣く）、自己に対する自信の欠如、そして恐れ、しかし怒るとなると、傲慢さ、独裁的な態度をとる。

LYCOPODIUM

- Mental Symptoms - The prominent ones are: Great fear of being left alone; observing disposition; mental, nervous and bodily weakness; disinclination to work; melancholy; confusion of thoughts and forgetfulness, using wrong words; absent - minded, supposing himself to be at two places at a time; weeps the whole day, cannot calm herself.
- Impolite children.
- Vanity, boasting, showing off. Liars.wisecracks.machos.envy.misers
- People who keep on asking, 'shall I do this, shall I do that'.

- 精神症状一顕著なものは、一人を取り残されることへの恐れ、観察する性癖、精神は神経質で身体は弱い、労働への嫌気、憂鬱、思考の混乱と忘れっぽさ、不適切な言葉の使用、心ここにあらず、自分自身が一度に二つの場所にいるような感覚、一日中涙にくれ、自分自身を落ち着かせることができない。
- 無作法な子供
- 虚栄心、自慢げ、見せびらかす人。嘘つき。知ったかぶりをする人。男っぽい人。妬み、守銭奴。「わたしがこれをしましょか？わたしがしましょか？」と聞き続ける人。

LYCOPODIUM

- Vertigo in a hot room; vertigo when drinking, and when sleeping are all symptoms calling for the use of this drug.
- Hyperaemia when due to the suppression of a habitual discharge, with vertigo and constipation should call our attention to Lycopodium.
- Hydrocephalus, when accompanied with suppression of urine, dilated pupils, sopor, and twitching of the muscles suggests Lycopodium .

- 暑い部屋でめまい。飲んだときと眠っているときにめまい、これらは全ての症状はこのレメディを示している。
- 習慣的な排泄の抑圧に起因する充血、それに付随してめまいと便秘はLyco.への注意を喚起する
- 水頭症、排尿の抑圧、膨張した瞳孔、筋肉の痙攣が付随した場合はLyco.が想起される

LYCO

- CATARACT. - Raue suggests Lycopodium for cataract after typhus, or suppressed menses.
 - Otitis. - Particularly in the chronic form is this drug useful. Main symptoms: Music and sounds affect the hearing painfully; over sensitiveness of hearing; buzzing sounds in the ear; eruptions about the ear.
 - Deafness and Otorrhoea, with purulent ichorous discharge, after scarlet fever have been cured by Lycopodium. Still as a general rule, Nitric acid is a better remedy for deafness, and Pulsatilla for otorrhoea, after scarlatina.
- 白内障-Raueはチフスもしくは月経の抑圧後の白内障にLyco.を示唆している
- 耳炎一特に慢性的なものにこの薬は有益。主となる症状は、音楽や音が聴覚に痛みをもたらす、聴覚の過敏、耳の中でブンブンと音がする、耳のまわりに発疹
- 膿漿腫の分泌物を伴った猩紅熱後の難聴と耳漏はLyco.によって治癒した。いまだに一般的なルールとして、猩紅熱後の難聴にはNitric acid、耳漏にはPulsatillaがより良いレメディである。

- Epizootic. - Dr. W. E. Payne says, when cough was excited by going down hill, Lycopodium 30 cured the case.
 - Crusta Lactea. - **When the eruption is filled with deep cracks, we should bear this drug in mind. The discharge is abundant and fetid; there are fetid and moist scabs behind the ears.**
 - Pimples. - **Dr. Morgan gives Lycopodium for sore acrid pimples on the end of the nose.**
 - Odontalgia. - Lycopodium has among its symptoms: The teeth become yellow; the teeth are excessively painful when touching them, or when chewing, as if from subcutaneous ulceration; toothache only at night.
 - Toothache ameliorated by getting warm in bed; opposite by warm drinks.
- 家畜流行性一Dr.W.E.Payneによると歩行によって咳が喚起される場合はLyco. 30が治癒をもたらす
- 新生児脂漏一発疹が深くひび割れている時にこのレメディを思い出すべき。分泌物は豊富で化膿している。化膿した温ったかさぶたが耳の後ろにある。
- にきび一Dr.Morganは鼻のおわりにできたひりひりとした刺激的なきびにLyco.を用いた。
- 歯痛一Lyco.はこんな症状を持つ。歯が黄色くなる。触ったときか咀嚼したときに、まるで皮下に潰瘍があるかのように猛烈に痛む。歯痛は夜のみ。
- ベッドの中で暖まると好転する歯痛。温かい飲み物によっては悪化。

LYCO

- Tongue. - Raue gives the following indications for this remedy: **A heavy, also trembling tongue; or an involuntary darting of the tongue out of the mouth, and moving between the lips to and fro, in typhoid conditions.**

舌一Raueはこのレメディに対して以下のような兆候を示唆している。重く、また震えた舌。またはチフスの状態において、不随意に口の外へと放たれ、唇とfroの間を動く。

LYCO

- Pneumonitis. - Lycopodium meets the following indications: Right side most effected; circumscribed redness of the cheeks; cough day and night; fan-like motion of the alae nasi; patient raises a whole mouthful of mucus at a time of bloody or grayish color; sweat without relief; cough worse from 4 to eight PM; great fear of being left alone.

肺炎一Lyco.には以下のような兆候がある。右側が最も影響を受ける。円状に赤い頬。日中と夜にする咳。ファンのように動くこばな。患者は口いっぱい血のような色もしくは灰色の粘膜をため起き上がる。症状の軽減をもたらさない汗。咳は午後4-8時に悪化。一人取り残されることへの非常な恐怖。

LYCOPODIUM

- Tuberculosis (pulmonary). - This drug usually the one first thought of in cases of consumption; and it is true that it is very often useful and curative. The main indications are: Observing dispositions; almost continual cough, (day and night) with expectoration of whitish mucus or large quantities of pus; blue margins around the eyes; circumscribed redness of the cheeks; night sweats, perspiration cold, clammy, sour, fetid, aggravation from 4 to 8. PM; emaciation of the upper part of body, while the lower is enormously distended; prostration after coughing; rawness of the throat.

(肺) 結核一この薬は消耗性疾患(肺病)のケースで通常は一番最初に考えられる薬である。たびたび使われ、治癒をもたらしたというのまた真実だ。主な兆候は、観察する性癖、白い粘膜もしくは大量の膿の痰を伴うほぼ継続した咳(日中夜)。目の周りに青いふち。円状に赤い頬。夜間の発汗、汗は冷たくじっとりとしていて酸っぱく、膿様で午後4-8時に悪化。上半身の衰弱、一方で下半身は非常に膨張している。咳をした後に疲弊。咽喉がひりひりとする。

LYCO

- Asthma due **to mental excitement, or aggravated by constipation or cold suggests Lycopodium.**
- Hydrothorax. - Here it may be used for the continual cough; **the dyspnoea worse when lying down; the depraved digestion with cutting pains across the hypogastrium; the constipation; the grayish expectoration and the frequent jerking of the limbs while sleeping, - all symptoms sometimes present.**

- 喘息一精神の興奮によるもの、または便秘や寒さによって悪化する場合はLyco.が示唆される
- 胸水症一ここでは継続した咳に使われる。呼吸困難は横たわることで悪化。下腹部を横断する切傷様痛を伴う消化不良。便秘。灰色の痰と寝ている間の四肢の痙縮。もしこれら全ての症状が存在すれば。

LYCO

- Heart Disease. - "Lycopodium 30th to 200th dil.; if there are typhoid symptoms present; **neck drawn towards the right side; trembling palpitation; pulsating tearing in the region of the heart, Stitches in the left side of chest.**" Dr. Siegrist, Raue's Record 1875, page 127.
- "Wind gurgles under apex of heart in left hypochondrium, with oppressed breathing." Dr. J. C. Morgan.

- ・ 心臓疾患—「Lyco.30から200。もしチフスの症状がある場合。首が右側に傾斜。振せん性（震え）の動悸。心臓のあたりを引き裂くように拍動する。左側胸部がチクチクする。」Dr. Siegrist, Raue'sの記録1875年 127ページ。
- ・ 「左側の季肋部にある心尖の下で風が音を鳴らす、呼吸の圧迫とともに」Dr.J.C.Morgan

LYCOPODIUM

- Hernia. - Dr. J. F. Baker says: "**Invariably, for right sided inguinal or scrotal hernia, I have found that Lycopodium 4 m was a specific. Of this potency I usually give one dose a day for three days only. In many cases the tumor disappears within a week. In less than half an hour, I once entirely relieved a case of right - sided hernia with Lycopodium 200. About three years ago, with Lycopodium 4M, I cured a case of irreducible right - sided hernia. Many surgeons had tried taxis in this case and failed. Four doses, one every four weeks, effected a perfect cure, and there has been no return of the complaint.**"

ヘルニア—Dr.J.F.Bakerいわく「常に、右側の鼠蹊部と陰囊のヘルニアにはLyco.4Mが特効性がある。私はたいていこのポテンシーを1日1ドーズ、三日間与えるだけである。多くのケースで腫瘍が一週間のうちに消える。Lyco.200で右側のヘルニアを30分以下で緩和したことがある。3年前にはLyco.4Mで右側の非還納性ヘルニアを治したことがある。たくさんの外科医が整復法を試みたが失敗に終わっていた。一週間ごとに1ドーズで4ドーズが完璧な治癒をもたらし、症状が再発することはなかった。

- Retention of urine in hysterical subjects, after the failure of Ign. suggests Lycopodium, or when the retention is due to severe pressure during labor.
- Prostatitis. - The indications here are, pressing in the perineum near anus, while urinating, and often when not urinating. Stitches in the neck of the bladder and anus at the same time.
- Caries and Necrosis (Syphilitic). Berjean says, Lycopodium is useful as an intermediate remedy, when the discharge is of a bright lemon yellow color.
- Condylomata. - This **remedy has cured pediculated fig warts after the failure of Thuja and Nitric ac.**

- ・ ヒステリーな患者における尿閉、Ignatiaが失敗した後にLyco.が示唆される。もしくは尿閉が妊娠中の深刻なプレッシャーによるものである場合。
- ・ 前立腺炎—ここで兆候は、排尿中に肛門近くの会陰を押されるような感覚、しばしば排尿をしていないときでも。膀胱頸の肛門が同時にチクチクする。
- ・ 虫歯と壊死（梅毒性の）Berjeanいわく、排出物が明るいレモン様の黄色であるとき、Lyco.は介入性レメディとして有効である。
- ・ コンジローマ—このレメディはThujaとNitric acidが失敗した後の有茎の性病性梅毒（尖圭コンジローマ）を治癒する。

LYCOPO

- 13. Vomiting during Pregnancy, with depraved digestion, flatulence, sour taste, eructations and vomiting; constipation; jerking in the limbs.
- 14. Cancer of Breast, with burning, stitching pains; dyspeptic symptoms; circumscribed redness of the cheeks; irritable, music and sounds aggravate her symptoms; worse from 4 to eight PM

- ・ 妊娠中の吐き気—消化不良、鼓腸、酸っぱい味、おくびを伴う吐き気。便秘。四肢の痙攣。
- ・ 乳ガン—燃える様な、針で縫われるような痛み。消化不良の症状。円状に赤くなった頬。怒りっぽさ、音楽や音が彼女の症状を悪化させる。午後4-8時に悪化。

LYCO

- Lycopodium. Headache after breakfast. [Nux mosch. and Lyc. the principal remedies.]
- Lycopodium. The hair becomes grey early. [Grey hair in young people.]
- Lycopodium. **Baldness; the hair falls out first on the vertex, later on the temples, after diseases of the abdominal viscera; after parturition, with violent burning, scalding, itching of the scalp, especially on getting warm from exercise during the day.**

- ・ 朝食のあとの頭痛（Nux mosch.とLyco.が主要なレメディ）
- ・ 髪の毛が早く灰色になる（若白髪）
- ・ 禿頭（はげていること）。腹部の臓器の病気の後に、頭頂部から毛が抜け落ち、後に額。分娩後、特に日中を通してのエクササイズによって体が温まった後に起こる頭皮の猛烈な燃えるような感覚、ヒリヒリ、かゆみを伴って。

LYCOPODIUM

- Lycopodium. Fan like motion of the nostrils.
- Lycopodium. Paleness of the face, with deep furrows especially towards evening. [In fevers—the cheeks become cold.]
- Lycopodium. Convulsions of the tongue. [Cham. and Lyc. the two remedies.]
- Lycopodium. **Vomiting between the chill and the heat in intermittent fever. the chills are followed by bloatedness of the face and hands.**

- ・ こばなのファンのような動き
- ・ 深いしわを伴う蒼白な顔、特に夕方にかけて。（熱では頬が冷たくなる）
- ・ 舌の痙攣（ChamomillaとLyco.の2つ）
- ・ 間欠熱において、寒がるときと暑がるときに嘔吐。寒気は顔と手の膨張が追隨する

LYCO

- Aversion to coffee and smoking, and to boiled warm food. [Never wants anything warm.] [Oyster sickness. Bad effects from eating oysters. The patient can never eat oysters without trouble. **Dr. Lippe said: "When patient is ill from oysters, give cheese to promote digestion, and afterward the proper remedy." Br.]**

コーヒーと喫煙、茹でられた温かい食べ物への嫌悪（決してどんな温かいものも欲しがらない）（牡蠣による病氣。牡蠣を食べたことの悪影響。患者は問題なしに決して牡蠣を食べることができない。Dr.Lippeがいうには患者が牡蠣によって病氣になったときは消化を促すためにチーズを与えるように。その後適切なレメデイを。

LYCOPODIUM

- The flatus of Lyc. is scentless. Stinking flatus - Carbo veg.]
- Lycopodium. Frequent discharges during the night [of large quantities of pale urine], with scanty and rare discharges during the day. Red, sandy sediment in the urine. [Pale yellow sand in the urine, with great pain - Sarsaparilla.]
- **In babies, sand in diaper after crying spells.**
- turbid, milky urine, with offensive or purulent sediment: A tip.) **Red eruption and soreness wherever the urine has been in contact with skin.**
- Lycopodium. **Stitches in the neck of the bladder and in the anus at the same time.** [Look out for trouble with the prostate gland.]
- Lyc.のオナラはにおいがいい。悪臭を放つオナラはCarbo veg.
- 日中は少なく稀な排出物が夜通したびたびある（大量な青白い尿）。尿に赤く砂状の沈殿物。（痛みをとまなう尿に青白く黄色い砂はSarsaparilla）
- 赤ん坊では、ひとしきり泣いた後におむつに砂が残る。
- 濁った乳状の臭く膿んだ沈殿物。尿と接触した皮膚はどこであって赤い発疹ができヒリヒリ感が残る。
- 膀胱頸と肛門が同時にチクチクと縫われる感覚。（前立腺の問題に注意）

LYCOPODIUM

- Lycopodium. **Suppression of the menses from fright. [Even if a long time suppressed.] [See Acon.]** Before the menses bloatedness in the abdomen, chilliness, low spirited, desponding and melancholy. [The Lyc. patient is always low spirited.]

恐怖によって抑圧された月経。（それが長期間にわたる抑圧の場合も）（Acon.も参照）月経前の腹部の膨張、寒気、停滞した生氣、落胆と憂鬱。（Lyc.の患者は常に生氣が停滞している）

- Lycopodium. Shortness of breathing in children, especially during sleep. **Cough aggravated from 4 to six PM, frequently on alternate days, from exertion, from stretching the arms out, stooping and lying down, when lying on the left side. [Can never lie on the left side.]** From eating and drinking cold things; in the wind or in a warm room. [The Lyc. patient desires cold things, but they cause cough.]

子供の息切れ、特に寝ている間に。咳が午後4-6時に悪化し、たびたび交互の日に起こる。疲労、腕を伸ばし出すこと、かがむこと、左側を下にして横たわることによって悪化。（左側を下にして横になることができない）冷たいものを食べること、飲むことによって悪化、風に吹かれること、暖かい部屋にいることによって悪化。（Lyc.の患者は冷たいものを欲するが、それらは咳を生ずる）

LYCOPODIUM

- Lycopodium. **Burning, as of red-hot coals, between the scapulae. [Sensation as of ice between the shoulders - Lachnanthes. Ammon.mur. has also a very cold feeling between the shoulders.]**

肩甲骨の間に赤く燃えた石炭をあてがったような燃えるような感覚。（肩の間に冷たい感覚を感じるのLachnanthes. Am-mur.もまた同様に肩の間に非常に冷たい感覚）

- Lycopodium. Panaritium. [The pains are made much worse from wet poultices. The Ars. patient with panaritium is relieved by intensely hot poultices.]
- Lycopodium. **Swelling of the knee with perspiration. [Perspiration around the joints.]**
- Ulcers at night with tearing and itching pains; burning when touched; mercurial ulcers, **bleeding and burning when dressing the otherwise painless ulcer.** [The pain in ulcer is better from warmth, worse from cold. Ars. is opposite.]

- ひょう疽（痛みは濡れ湿布によってひどく悪化する。ひょう疽を症状に持つArs.の患者は極度に熱い湿布によって緩和される。）
- 発汗を伴う膝の浮腫（関節の周りの発汗）
- 引き裂くようなかゆいような痛みを伴う夜に起こる潰瘍。触られたときに燃えるような感覚。水銀中毒性潰瘍、包帯などで処置されているときに出血し燃えるような感覚があるが、それ以外は痛みのない潰瘍。（温かさによって好転し、冷たさで悪化する潰瘍の痛み。Ars.の逆）

LYCO

- **Melancholy before menses; menses too soon and too profuse, with flatulence and distension of the abdomen; blue margins around the eyes with livid face, deep wrinkled skin and blue lips; aggravation during stool and from 4 to eight PM**

生理前の憂鬱。月経は鼓腸や腹部の膨張を伴う、予定日より早く、過度な出血。蒼白な顔で目のまわりに青いふち、深いしわの刻まれた皮膚に青い唇。排便中と午後4-8時に悪化。

LYCOPODIUM

- **Ascites. - Lycopodium is useful when the result of alcoholic drinks, venesection, or when it follows intermittent fever or liver diseases. Emaciation of the upper part of the body while the lower is enormously swollen; pain in the back previous to urination; much red sand in the urine; pale, earthy complexion; restless sleep, awaking frightened; constipation**

腹水—アルコール飲料、静脈切開（瀉血）の結果起こったもので、間欠熱が肝臓疾患が後に続く場合にLyco.は有用である。下半身は非常にむくんでいるのに上半身は疲弊している。排尿前の背中への痛み。尿にたくさんの赤い砂質。青白く土気色の肌色。落ち着きのない睡眠、恐怖によって目覚める。便秘。

LYCO

- **Hepatic Diseases. - The main indications are: Hemorrhoidal ailments; chronic constipation, or chronic diarrhea; tension around the hypochondria as from a band; vomiting of blood; chronic sore pain in the region of the liver, aggravated by pressure; foamy urine with reddish sediment; incarcerated flatulence; exudation of serum into the peritoneal cavity; rapid emaciation; one foot hot the other cold; crossness on awaking from sleep; aggravation from 4 to eight PM; slow or chronic cases; cases due to fright.**

肝臓疾患—主な兆候は：直腸の病氣；慢性的な便秘または慢性的な下痢；季肋部周辺にバンドがあるかのような圧迫感；吐血；肝臓の部位に慢性的なヒリヒリする痛み、圧迫によって悪化；赤い沈殿物を含む泡のような尿；嵌頓（かんとん）した鼓腸；漿液が腹腔腔に滲出；急速な疲弊；片方の足が熱く、もう片方は冷たい；睡眠から目覚めた後の不機嫌さ；午後4-8時に悪化；遅いまたは慢性的のケース；恐怖に起因するケース

LYCOPODIUM

- **Sore Nipples, when they bleed much; constipation.**
- **Spinal Irritation due to excessive sexual indulgence is well met by Lycopodium, when the sexual desire is depressed, and there are violent pains in the back, with dyspeptic symptoms and constipation.**

・ 大量の出血がある場合の乳首のヒリヒリとした痛み；便秘
・ 色情の耽溺による脊髄の炎症はよくLyco.にマッチする。性欲が衰え、消化不良の症状と便秘を伴う背中への強烈な痛みがあるとき。

LYCOPODIUM

- **Sciatica. - Raue gives these indications: Pain in the hip, stiffness and weakness, and formation of the affected limb; cold feet; incarcerated flatulence and constipation; urine high colored, turbid, or depositing a red sandy sediment.**

坐骨神経痛—Raueは以下のような兆候を示している：臀部の痛み、こわばりと虚弱、発症している下肢の蟻走感；嵌頓した鼓腸と便秘；尿は色が濃く、濁っていて、赤い砂状の沈殿物を含む。

- **Intermittent Fever. - A grand characteristic for the use of Lycopodium is thirst after the sweat. Other symptoms of minor importance are, circumscribed redness of the cheeks during the fever; bloatedness of the face and hands after the chill; profuse and sour sweat sometimes immediately following the chill; severe chills, hardly any heat; Nausea after cold drinks, but warm drinks are grateful. Chronic ailments such as cough, constipation, diarrhea, indigestion, etc.**

間欠熱—Lyco.を用いるための偉大な特徴は、発汗のあとの喉の渇きである。他の症状はさほど重要ではないが、発熱中の頬の円状の赤み；寒気の後顔と手の膨張；しばしば寒気の直後に襲う大量の酸っぱい汗；深刻な寒気で温かさはほとんどない；冷たい水を飲んだ後の吐き気だが温かい飲み物に喜ぶ。咳、便秘、下痢、消化不良などの慢性的病氣。

- Fetid Perspiration. - Dr. Lippe says the perspiration of Lycopodium is frequently cold, smelling sour, or offensive, or like onions, or of blood. Jahr attributes to the drug, **'Nocturnal sweat, often fetid, or viscid, principally on the chest and back. Cold sweat on the feet, sometimes copious, and with excoriation of the skin.'**
- It has been most serviceable to me in the treatment *of fetid perspirations in the axillae and of the feet, accompanied with burning in the soles, in women suffering from chronic endometritis, and disordered vaginal discharges. Potency, the 30th and 200th.* "

強い悪臭を放つ発汗—Dr.LippeはLyc.の発汗はたびたび冷たく、酸っぱい匂いがするか玉ねぎもしくは血液のような不快なにおいがすると言った。Jahrはこの薬について「主に胸部と背部における夜間の発汗、たびたび悪臭を放つ、または粘着性。足に冷たい汗、時折おびただしく、皮膚をすりむく。」と説明した。
わたしの治療において最も効果的なのは、慢性の子宮内膜炎と膣の排出物の不調に苦しむ女性における、足の裏に燃えるような感覚を伴う腋下と足に悪臭を放つ発汗である。ポーションは30thと200th。

LYCOPODIUM

- Lycopodium. Aggravation on lying down, while sitting, when rising from a seat and when beginning to walk [see Rhus tox.]; after eating and having satisfied one's appetite; after eating oysters; from salt food; from cold food and drink; from wet, warm poultices; from pressure of the clothes; from strong smells; while urinating.
- Lycopodium. *seems to be of use in disease of the mesenterics, after measles, the child is wasting, there is malnutrition, danger of marasmus;*

- 横たわること、座っているとき、座席から立ち上がったとき、歩き始めたとき（Rhus toxを参照）に悪化；食後、食欲が満たされたとき；牡蠣を食べた後；しょっぱい食べ物によって；冷たい食べ物と飲み物から；濡れること、濡れ湿布によって；衣類による圧迫から；強いにおい；排尿中
- はしか後の腸間膜の病気に有効であるようだ。子供は消耗しており、栄養不良で、危険な衰弱状態にある

- Lycopodium. **Do not begin the treatment of a chronic disease with Lyc.; give first another, not an antipsoric remedy. Lach. and Lyc. follow each other.**

慢性病の治療の始めにLyc.を用いてはいけない。まず始めに抗乾癬マヤズムではないものを与える；LachとLycは互いにそれぞれ後に続く。

LYCOPIDIUM APODUM – CREEPING SPIKE MOSS --- SELAGINELLA APUS

- CANCER OF LIVER AND CIRRHOSIS OF LIVER.
- COUGH, SORE THROAT AND JAUNDICE.
- SELAGINELLA BRYOPTERIS :: SANJEEVAN : ONE THAT INFUSES LIFE.

- 肝臓ガンと肝硬変
- 咳、喉の痛みと黄疸
- Selaginella bryopteris Sanjeevan それは人生を満たす(?)